



CD-246 STEREO

digital

MAURICE RAVEL

MIROIRS

LE TOMBEAU DE COUPERIN

YUKIE NAGAI



WARNING

*see back page
se baksida
siehe Rückseite
voir au verso*



RAVEL, MAURICE (1875-1937):

Miroirs (Schott)

32'57

- (1) *Noctuelles* 4'44 - (2) *Oiseaux tristes* 5'10 -
(3) *Une barque sur l'Océan* 7'24 -
(4) *Alborada del gracioso* 7'17 -
(5) *La vallée des cloches* 7'54

Le tombeau de Couperin (Durand)

26'35

- (6) *Prélude* 3'04 - (7) *Fugue* 3'41 -
(8) *Forlane* 6'04 - (9) *Rigaudon* 3'33 -
(10) *Menuet* 5'51 - (11) *Toccata* 3'54

YUKIE NAGAI

DDD T.T.: 60'10

INSTRUMENTARIUM

Grand Piano: Bösendorfer 275

Piano Technician: Greger Hallin

Recording Data: 1983-07-19/22, 25, at

Studio BIS, Djursholm, Sweden

Recording Engineer: Robert von Bahr

Digital Editing: Robert von Bahr

Sony PCM-F1 Digital Recording Equipment,

4 Neumann U89 Microphones, SAM82

Mixer, Sony Tapes

Producer: Robert von Bahr

Cover Text: Per Skans

English Translation: William Jewson

German Translation: Per Skans

French Translation: Arlette Chenc-Wiklander

Cover Photos: Dick Clevestam ©

Album Design: Robert von Bahr

Type Setting: Marianne von Bahr

Lay-out: William Jewson

Repro: KaPe Grafiska, Stockholm

BIS Records AB, Stationsvägen 20, SE-184 50 Åkersberga, Sweden

Tel.: +46 8 544 102 30 Fax: +46 8 544 102 40

info@bis.se www.bis.se

© & © 1984, BIS Records AB

Pierre-Joseph Ravel was an excellent pianist and had in fact once won a piano-prize at the conservatory in Geneva. His little son Maurice had started to play the piano seriously in 1882 at the age of seven but now, a couple of years later, Pierre-Joseph was deeply distressed to see that his son had not the slightest desire to practise. Maurice Ravel was quite simply lazy and uninterested.

But it was not for nothing that Pierre-Joseph was a man of great practical gifts (famous railwayengineer, who was also responsible for inventing the two-stroke engine!) He deployed a new weapon: the bribe or incentive-payment depending on how you look upon it. Maurice received a whole franc for each hour of piano-practice, an extraordinarily generous sum. And the father must have invested a considerable sum in the child's playing, at least judging by results. Maurice Ravel became a supremely talented pianist and could presumably have enjoyed a successful career as such if he had not devoted himself to composition.

For most music-lovers the name Ravel is indissolubly tied to a use of orchestral colouring which is almost unsurpassed in its refinement. Works such as *Bolero*, *La valse* or *Daphnis and Chloe* gave the composer a reputation as the symphony orchestra's foremost magician. Like his countryman Debussy, Ravel was considered first and foremost a master of timbre. Somewhat improperly it was claimed that everything in Ravel's music was subordinate to the sublimity of the sound (and, although it was seldom said out loud, the superficial brilliance).

But in point of fact the brilliance of Ravel's technique is only the outer shell of a musical substance of the utmost depth. It is easy to show this by taking away the orchestral garb. Numerous works by Ravel exist in versions both for piano and for orchestra and strangely enough, most of them lose little by being played on the piano.

Towards the end of his career as a composer Ravel was very much an orchestral composer, but at an earlier stage he had written numerous works for the piano. The fact is that the piano-music which he wrote prior to the first world-war would alone have probably sufficed to give him an international reputation.

Ravel was 30 when he wrote *Miroirs* in 1905. The title is typical of him: it is best translated by *Reflections* and is a supremely sparse indication of the work's character. In actual fact the work is a suite of momentary pictures in five movements, of moods rather than tone-paintings, of outlines rather than details.

Noctuelles received its name from a type of moth. A fleeting dance by a fragile creature, elusive and teasing. — *Oiseaux tristes* (Sorrowful birds) is thought to have been inspired by the dawn singing of the birds in the woods around Fontainebleau, a delightful but sad nature-painting. — *Une barque sur l'océan* (A boat on the sea) is in character almost like an orchestral piece. Despite the title it is not the boat that is the centre-piece but the extraordinary cascades of notes paint the ocean waters in a manner which is reminiscent of *Jeux d'eau*, which is four years older. — *Alborada del gracioso* means the fool's morning song and, as the Spanish title intimates, we find ourselves at a Spanish court: our "gracioso" is like the fool in a Spanish comedy and his morning song is scarcely lyrical. By turns serious and satirical the mood is somewhere between sleep, dream and wakefulness. — Ravel is thought to have been inspired to write *La vallée des cloches* (Valley of bells) by hearing all the bells of Paris

strike midday. But we do not hear the bells of a great city but rather a peaceful, country idyl. The intense mood of this piece was to reappear five years later when Debussy wrote *La cathédrale engloutie*.

With the exception of the two piano concertos, *Le tombeau de Couperin* was Ravel's last work for piano solo. He started composing it in 1914 but was interrupted by the war and by illness. The tombeau was completed in 1917. That Ravel, even at this stage of his life had his critics, is illustrated by a comment by Pierre Lalo (music critic and son of the composer Edouard L.) who wrote: "The Tombeau de Couperin by M. Ravel is delightful. But how much more delightful would not a Tombeau de Monsieur Ravel by Couperin be!" Tombeau de Couperin can mean both "Couperin in memoriam" and "Couperin's grave".

Ravel had always been interested in the music of earlier times and it was quite natural for him to write a pastiche of Couperin, at once paying homage to a great predecessor and to the music of eighteenth century France. But at the same time he dedicated each of the six movements to a friend who had died in the war. — The work commences with a *Prélude* on a semi-quaver motif which is also the basis of the fugue which follows. This is in fact the only example of a fugue in the whole of Ravel's œuvre. — The third movement, *Forlane*, uses the Italian dance-form *forlana* in 6/8 time, embellished in the 18th century manner but spiced with 19th century harmonies. After a lively and powerful *Rigaudon* and a gracious minuet Ravel the virtuoso pianist gives us the works in a *toccata* which he dedicated to the memory of Marguerite Long's husband. Marguerite Long gave the first performance of the suite in 1919.

Ravel orchestrated the first four movements of his *Tombeau de Couperin*. Of the suite *Miroirs*, he orchestrated two pieces, *Une barque sur l'océan* and *Alborada del gracioso*.

YUKIE NAGAI was born in Tokyo and started playing the piano at the age of six years. Her academic piano studies took place in her home city during the years 1964-73. She completed her studies with Hans Leygraf at the Mozarteum of Salzburg and with Wilhelm Kempff at his Beethoven courses at Positano.

An important step in her artistic career was winning the first prize at the Geneva International Piano Competition in 1977 together with a special prize for the best Debussy interpretation. Since then she has received invitations for piano recitals and orchestral concerts, as well as broadcast and television recordings, in Switzerland, Belgium, Germany, France, Japan, Sweden, Austria, England and Denmark.

Yukie Nagai lives as a free lance artist in Munich.

Pierre-Joseph Ravel var en utmärkt pianist, och han hade faktiskt en gång i tiden vunnit ett första pianopris vid konservatoriet i Geneve. Hans lille son Maurice hade 1882, vid sju års ålder, börjat spela piano på allvar, men nu, ett par år senare, väckte det i Pierre-Josephs pianistsjäl när han såg att sonen inte hade någon som helst lust att öva; ärligt sagt var Maurice Ravel helt enkelt lat och ointresserad.

Men Pierre-Joseph var inte för inte en mäktigt praktiskt lagd man (berömd järnvägsingenjör, som dessutom hade uppfunnit bland annat tvåtaktsmotorn!). Han satte in ett nytt vapen: muta eller prestationslön, beroende på hur man ser på det. Maurice fick en hel franc per timme för att öva piano, en utomordentligt frikostig summa. Och pappan måste ha investerat en hel del i telningens pianospel, i varje fall av resultatet att döma. Maurice Ravel blev en gudabenådad pianist och hade antagligen kunnat göra stor karriär som sådan, om han inte hade slagit in på kompositörsbanan.

För de flesta musikvänner är namnet Ravel oupplösligt förknippat med en raffinerad och närmast oöverträffad orkesterklang. Verk som Bolero, La valse eller Daphnis och Chloe gav sin upphovsman ett rykte som symfoniorkesterns främste trollkarl. I likhet med fransmannen Debussy ansågs han i första hand vara en klangens mästare. Något oegentligt hävdade man, att allting hos Ravel stod i den raffinerade klangens (och, fast det vågade man sällan säga högt, ytliga effektens) tjänst.

Men i själva verket är Ravels bländande kompositionsteknik endast utanverk åt en musikalisk substans av största djup. Det är lätt att konstatera detta, om man skalar av honom orkesterskruden. Atskilliga av hans verk föreligger i både piano- och orkester-version, och märkligt nog förlorar de flesta av dessa verk inte på att spelas på piano.

Mot slutet av sin tonsättarkarriär var Ravel en utpräglad orkesterkompositör, men på ett tidigare stadium skrev han åtskilliga pianoverk. Faktum är, att enbart den pianomusik, som han skrev fram till första världskriget, troligen skulle ha räckt för att göra honom världsberömd som tonsättare.

Ravel var 30 år gammal, när han år 1905 komponerade Miroirs. Verktiteln kan sägas vara typisk för honom; den översätts bäst med "Spegelbilder" och är alltså en utomordentligt knapp antydan om verkets art. I själva verket rör det sig om en femsatsig svit av ögonblicksbilder, stämningar snarare än tonmålerier, konturer snarare än detaljer.

Noctuelles har fått sitt namn av ett slags nattfjäril. En flyktig dans av spröda väsen, ogripbara och gäckande. — Oiseaux tristes (Sorgsna fåglar) lär ha inspirerats av fågelsången i gryningen i skogen vid Fontainebleau, en ljuv och sorgens naturmålning. — Une barque sur l'océan (Ett skepp på havet) är till sin karaktär nästan ett orkesterstycke. Trots titeln är det inte skeppet, som står i centrum, utan de hisnande tonkaskaderna målar upp oceanens vattenmassor på ett sätt, som påminner om det fyra år äldre stycket Jeux d'eau. — Alborada del gracioso betyder Narrens gryningssång, och som den spanska titeln antyder, befinner vi oss här vid ett spanskt hov: vår "gracioso" är snarast narren i ett spanskt lustspel, och hans gryningssång är allt annat än lyrisk. Allvar och parodi avlöser varandra i denna stämning mellan sömn, fantasi och vakenhet. — Ravel lär ha fått idén till La vallée des cloches (Klockornas dal) när han hörde alla kyrkklockorna i Paris ringa vid middagstid. Men vi hör inte dessa klockor i någon storstad, utan i en fridfull lantlig idyll. Den förtätnade stämningen i detta pianostycke skulle återkomma fem år senare, när Debussy skrev Den sjunkna katedralen.

Med undantag för de båda pianokonserterna blev *Le tombeau de Couperin* Ravels sista verk för solopiano. Han började komponera det 1914, men avbröts av krigshändelserna och sjukdom, för att fullborda verket 1917. Att Ravel ännu vid denna tid hade sina belackare, visas av en kommentar av Pierre Lalo (son till tonsättaren Edouard L., musikkritiker), som skrev: "Le Tombeau de Couperin par Monsieur Ravel, c'est gentil. Mais combien plus gentil serait un Tombeau de Monsieur Ravel par Couperin!" "Tombeau de Couperin" kan betyda både "Till C:s minne" och "C:s grav", varför översättningen blir "Couperins grav av Herr Ravel, det är trevligt. Men hur mycket trevligare vore inte Herr Ravels grav av Couperin!".

Ravel hade alltid varit intresserad av äldre tiders musik, och det föll sig naturligt för honom att skriva en pastisch över Couperin, samtidigt en hyllning till den store föregångaren, och till den franska sjuttonhundratalsmusiken. Men han dedicerade även var och en av de sex satserna till en vän, som hade dött i kriget. — Verket inleds av ett Prélude över en sextonsgrupp, som också bildar grunden till den fuga, som följer. Detta är f.ö. det enda exemplet på en fuga i hela Ravels produktion. — Den tredje satsen, *Forlane*, bygger på den italienska dansformen *forlana* i 6/8-takt, ornamenterad på 1700-talsvis men pepprad med 1900-talsharmonier. Efter en livlig och kraftfull *Rigaudon* och en graciös menuett spelar pianovirtuosen Ravel ut hela sitt register i en *toccata*, som han dedicerade till minnet av Marguerite Longs man; Long uruppförde hela sviten 1919.

Ravel har även instrumenterat de fyra första satserna av *Tombeau de Couperin* för orkester. Av *Miroirs* har han orkestrerat *Une barque sur l'océan* och *Alborada del gracioso*.

Per Skans

YUKIE NAGAI är född i Tokyo och började spela piano vid sex års ålder. Sin akademiska pianistutbildning fick hon i hemstaden under åren 1964-73. Senare studerade hon även hos Hans Leygraf vid Mozarteum i Salzburg och vid Wilhelm Kempffs Beethovenkurser i Positano.

Ett avgörande steg i hennes konstnärliga karriär var segern i den internationella pianopristävlingen i Genève 1977. Vid detta tillfälle fick hon även ett pris för den bästa Debussytolkningen, och sedan dess har hon inbjudits att konserterna ensam och med orkester, samt att göra inspelningar för radio och TV i Schweiz, Belgien, Tyskland, Frankrike, Japan, Sverige, Österrike, England och Danmark.

Yukie Nagai bor i München som frilansartist.

Pierre-Joseph Ravel war ein ausgezeichnete Pianist, und er hatte in der Tat einmal am Genfer Conservatoire einen ersten Preis für Klavier gewonnen. Mit sieben Jahren hatte sein kleiner Sohn Maurice 1882 ernsthaft begonnen, Klavier zu spielen, aber jetzt, ein paar Jahre später, tat es in Pierre-Josephs Pianistenseele weh, als er sah, daß dem Sohne jegliche Lust zum Üben fehlte; um es ehrlich zu sagen, war Maurice Ravel ganz einfach faul und uninteressiert.

Pierre-Joseph war aber ein äußerst praktisch veranlagter Mann (ein berühmter Eisenbahningenieur, der er außerdem u.A. den Zweitaktmotor erfunden hatte!). Er setzte eine neue Waffe ein: Bestechung oder Leistungslohn, je nachdem wie man die Sache auffaßt. Maurice bekam für das Klavierüben die außerordentlich großzügige Summe von einem ganzen Franc pro Stunde. Vom Ergebnis zu beurteilen muß wohl der Vater einiges in das Klavierspiel seines Spröbblings investiert haben. Maurice Ravel wurde ein gottbegnadigter Pianist und hätte vermutlich als solcher eine große Karriere machen können, falls er nicht die Komponistenlaufbahn vorgezogen hätte.

Für die meisten Musikfreunde ist der Name Ravel unzertrennbar mit einem raffinierten, beinahe unübertroffenen Orchesterklang verknüpft. Werke wie Bolero, La valse oder Daphnis und Chloë verliehen ihrem Schöpfer den Ruhm des hervorragenden Zauberers des Sinfonieorchesters. Wie sein Landsmann Debussy wurde er in erster Linie als Meister des Klanges betrachtet. Man behauptete, ein wenig grundlos, daß bei Ravel alles dem raffinierten Klange diene (und, obwohl man es selten laut auszusprechen wagte, dem oberflächlichen Effekte).

In der Tat ist aber Ravels blende Kompositionstechnik nur das Außenwerk einer musikalischen Substanz größter Tiefe. Wenn man das Orchestergewand entfernt, ist es leicht, dies festzustellen. Etliche seiner Werke liegen sowohl in Klavier- als auch in Orchesterfassungen vor, und bemerkenswerterweise verlieren die meisten dieser Werke nichts daran, auf dem Klavier gespielt zu werden.

Gegen Ende seiner Komponistenkarriere war Ravel ein ausgeprägter Orchesterkomponist, aber in früheren Jahren schrieb er viele Klavierwerke. Vermutlich hätte allein schon jene Klaviermusik, die er bis Ausbruch des ersten Weltkrieges komponierte, genügt, um ihm kompositorischen Weltruhm zu verschaffen.

Ravel war 30 Jahre alt, als er 1905 *Miroirs* komponierte. Der Werktitel kann als für ihn typisch bezeichnet werden; „Spiegelbilder“ ist eine äußerst knappe Andeutung über die Art des Werkes. *Miroirs* ist eine fünfsätzige Suite von Augenblicksbildern, Stimmungen eher als Tonmalereien, Umrisse eher als Details.

Die *Noctuelles* wurden nach einer Art Nachtfalter benannt. Ein Flüchtiger Tanz spröder Wesen, ungreifbar und neckisch. Der deutsche Titel Nächtlicher Spuk ist eine sehr freie Übersetzung. — *Oiseaux tristes* (Trauernde Vögel) soll vom Vogelgesang in der Dämmerung im Wald bei Fontainebleau inspiriert sein, ein lieblich-trauriges Naturgemälde. — *Une barque sur l'océan* (Eine Barke auf dem Ozean) ist im Charakter beinahe ein Orchesterstück. Trotz des Titels steht nicht das Schiff im Mittelpunkt, sondern die schwindelnden Tonkaskaden malen die Wassermassen des Ozeans auf eine Art, die an das um vier Jahre Ältere Stück *Jeux d'eau* erinnert. — *Alborada del gracioso* bedeutet Morgenlied des Narren, und wie der spanische Titel andeutet, befinden wir uns hier an einem spanischen Hof: unser „gracioso“ ist am ehesten der Narr eines spanischen Lustspiels, und sein Morgenlied ist alles andere als lyrisch. Ernst und Parodie lösen sich gegenseitig ab in dieser Stimmung zwischen Schlaf, Phantasie und Bewußtsein. — Die Idee zu *La vallée des cloches* (Das Tal der Glocken) soll Ravel

bekommen haben, als er zur Mittagsstunde alle Kirchenglocken in Paris läuten hörte. Wir hören aber nicht diese Glocken in einer Großstadt, sondern in einem friedlichen, ländlichen Idyll. Die verdichtete Stimmung in diesem Klavierstück sollte fünf Jahre später zurückkehren, als Debussy *La cathédrale engloutie* schrieb.

Bis auf die beiden Klavierkonzerte war *Le tombeau de Couperin* Ravels letztes Werk für Soloklavier. Er begann die Komposition 1914, wurde aber durch die Kriegsergebnisse und durch Krankheit unterbrochen und vollendete das Werk erst 1917. Daß Ravel noch um jene Zeit Widersacher hatte, wird durch einen Kommentar von Pierre Lalo gezeigt (Sohn des Komponisten Edouard L., Musikkritiker), der schrieb: „*Le Tombeau de Couperin* par Monsieur Ravel, c'est gentil. Mais combien plus gentil serait un *Tombeau de Monsieur Ravel* par Couperin!“. „*Tombeau de Couperin*“ kann sowohl „Dem Andenken Couperins“ bedeuten, als auch „Couperins Grab“, weswegen die Übersetzung lautet „Couperins Grab von Herrn Ravel“, das ist nett. Aber wieviel netter wäre doch das Grab des Herrn Ravel von Couperin!“.

Ravel hatte sich schon immer für die Musik älterer Epochen interessiert, und es schien ihm natürlich, eine Pastische über Couperin zu schreiben, zugleich eine Huldigung des großen Vorgängers und der französischen Musik des 18. Jahrhunderts. Er widmete aber auch jeden der sechs Sätze einem im Kriege gestorbenen Freund. — Das Werk beginnt mit einem *Prélude* über einer Sechstongruppe, die auch die Grundlage der folgenden Fuge bildet. Dies ist übrigens das einzige Beispiel einer Fuge im gesamten Schaffen Ravels. — Der dritte Satz, *Forlane*, baut auf der italienischen 6/8-Takt-Tanzform *Forlana*, in der Art des 18. Jahrhunderts ornamentiert, aber mit Harmonien des 20. Jahrhunderts gewürzt. Nach einem lebhaft kraftvollen *Rigaudon* und einem graziilen *Menuett* spielt der Klaviervirtuose Ravel sein ganzes Register auf in einer *Toccata*, die er dem Gedenken des Gatten von Marguerite Long widmete: Long brachte 1919 die Suite zur Uraufführung.

Ravel hat die vier ersten Sätze des *Tombeau de Couperin* auch für Orchester instrumentiert. Von den *Miroirs* hat er *Une barque sur l'océan* und *Alborada del gracioso* orchestriert.

YUKIE NAGAI wurde in Tokio geboren und begann im Alter von sechs Jahren Klavier zu spielen. Sie bekam ihre akademische Pianistenausbildung in der Heimatstadt während der Jahre 1964-73. Später studierte sie auch bei Hans Leygraf am Salzburger Mozarteum, sowie bei Wilhelm Kempffs Beethoven-Kursen in Positano.

Ein entscheidender Schritt in ihrer künstlerischen Karriere war der Sieg bei dem internationalen Klavierwettbewerb in Genf 1977. Bei jener Gelegenheit wurde ihr auch der Sonderpreis für die beste Debussy-Interpretation zugesprochen, und seither wurde sie eingeladen, allein oder mit Orchester zu konzertieren, sowie Rundfunk- und Fernsehaufnahmen zu machen in der Schweiz, Belgien, Deutschland, Frankreich, Japan, Schweden, Österreich, England und Dänemark.

Yukie Nagai lebt als freischaffende Künstlerin in München.

Pierre-Joseph Ravel était un excellent pianiste ; il avait en fait une fois gagné un premier prix de piano au conservatoire à Genève. En 1882, son jeune fils Maurice, âgé alors de sept ans, avait commencé à jouer sérieusement du piano mais, quelques années plus tard, Pierre-Joseph avait mal dans son âme de pianiste de remarquer que son fils n'avait pas la moindre envie de pratiquer ; à vrai dire, Maurice Ravel était tout simplement paresseux et indifférent.

Mais ce n'est pas pour rien que Pierre-Joseph était doué d'un énorme sens pratique (il était un réputé ingénieur du rail et avait inventé entre autre le moteur à deux temps !). Il eut recours à une arme nouvelle : pot-de-vin ou redevance, selon qu'on le conçoit. Maurice reçut un franc à l'heure pour pratiquer le piano, une somme très large, et le papa a dû avoir investi un bon montant dans le jeu de piano de son rejeton, en tout cas à en juger par le résultat. Maurice Ravel devint un pianiste divin et aurait pu faire une grande carrière comme tel s'il ne s'était dirigé en composition.

Pour la plupart des amis de la musique, le nom de Ravel est inséparablement associé à une sonorité orchestrale raffinée et presque incomparable. Des œuvres comme Boléro, La Valse ou Daphnis et Chloé donnèrent à leur auteur une réputation de premier magicien de l'orchestre symphonique. Comme son concitoyen Debussy, il était considéré d'abord comme un maître de la sonorité. On soutenait, un peu improprement, que tout chez Ravel était au service de la sonorité raffinée (et de l'effet superficiel, bien qu'on osait rarement le dire tout haut).

Au fond, la technique de composition éblouissante de Ravel n'est que l'extérieur d'une substance musicale d'une très grande profondeur. Cela est facile à constater si on lui enlève son manteau orchestral. Plusieurs de ses œuvres existent en version pour piano et pour orchestre, et il est remarquable que la plupart de ces œuvres n'y perdent pas beaucoup à être jouées au piano.

Vers la fin de sa carrière de compositeur, Ravel était manifestement un compositeur pour orchestre, mais dans une période antérieure, il écrivit plusieurs œuvres pour piano. Le fait est que la musique pour piano écrite jusqu'à la première guerre mondiale aurait probablement suffi à le rendre universellement célèbre comme compositeur.

Ravel avait 30 ans lorsqu'il composa *Miroirs*, en 1905. On peut dire que le titre de l'œuvre est typique de Ravel ; il donne pourtant une idée bien restreinte du genre de l'œuvre. Il s'agit en fait d'une suite en cinq mouvements d'instantanés, d'atmosphères plus que de descriptions musicales, de contours plus que de détails.

Noctuelles a reçu son nom d'un genre de papillon de nuit. Une danse fugace d'êtres frères, insaisissables et trompeurs. — Oiseaux tristes aurait été inspiré du chant d'oiseaux à l'aube dans le bois de Fontainebleau, un tableau doux et triste de la nature. — Une barque sur l'océan a presque la nature d'un morceau pour orchestre. En dépit du titre, ce n'est pas la barque qui en est le centre, mais plutôt les vertigineuses cascades sonores qui dépeignent les masses d'eau d'une façon qui rappelle le morceau Jeux d'eau, plus vieux de quatre ans. — Alborada del gracioso veut dire chant du fou au crépuscule et, comme le titre espagnol l'indique, nous nous trouvons ici à une cour espagnole : notre « gracioso » est plutôt le fou dans une comédie espagnole, et son chant du crépuscule est loin d'être lyrique. Sérieux et parodie se succèdent dans cet état d'âme entre le sommeil, la fantaisie et l'état de veille. — On

dit que Ravel aurait été inspiré de La vallée des cloches en entendant toutes les cloches de Paris sonner à midi. Or, nous n'entendons pas ces cloches dans quelque grande ville, mais plutôt dans une paisible idylle champêtre. L'atmosphère condensée de ce morceau pour piano devait revenir cinq ans plus tard, lorsque Debussy écrivit La cathédrale engloutie.

Exception faite des deux concertos pour piano, Le tombeau de Couperin fut la dernière œuvre de Ravel pour piano solo. Il en commença la composition en 1914, mais s'arrêta pour cause de maladie et de la guerre, et compléta l'œuvre en 1917. Un commentaire de Pierre Lalo (fils du compositeur Edouard L., critique musical), montre que Ravel avait encore en ce temps ses calomniateurs ; Lalo écrivit : « Le Tombeau de Couperin par Monsieur Ravel, c'est gentil. Mais combien plus gentil serait un Tombeau de Monsieur Ravel par Couperin ! ».

Ravel s'était toujours intéressé à la musique ancienne et il lui sembla naturel d'écrire un pastiche de Couperin, en même temps un hommage au grand prédécesseur et à la musique française du dix-huitième siècle. Mais il dédia en même temps chacun des six mouvements à un ami, mort à la guerre. — L'œuvre commence par un Prélude sur groupe de doubles croches, qui établit aussi la base pour la fugue qui suit. Du reste, c'est le seul exemple de fugue de toute la production de Ravel. — Le troisième mouvement, Forlane, est bâti sur la forme de danse italienne forlana en 6/8, ornementée à la façon du 18^e siècle mais poivrée d'harmonies du 20^e. Après un Rigaudon animé et puissant et un gracieux menuet, Ravel, le virtuose du piano, étale son savoir-faire dans une toccata qu'il dédia à la mémoire du mari de Marguerite Long ; Long créa la suite entière en 1919.

Ravel a même orchestré les quatre premiers mouvements du Tombeau de Couperin, ainsi qu'Une barque sur l'océan et Alborada del gracioso, tirés de Miroirs.

Née à Tokyo, YUKIE NAGAI commença à jouer du piano à l'âge de six ans. Elle fit ses études académiques de piano dans sa ville natale de 1964 à 1973. Elle se perfectionna ensuite avec Hans Leygraf au Mozarteum de Salzbourg et prit part aux cours Beethoven de Wilhelm Kempff à Positano.

D'avoir gagné le premier prix du concours international de piano de Genève en 1977 permit à sa carrière artistique de faire un bond en avant. A cette occasion, elle se mérita aussi un prix à titre de meilleure interprète de Debussy et, depuis lors, elle a été invitée à se produire en récital et comme soliste avec orchestre, ainsi qu'à faire des enregistrements pour la radio et la télévision en Suisse, Belgique, Allemagne, France, Japon, Suède, Autriche, Angleterre et Danemark.

Yukie Nagai est pianiste freelance à Munich.